



Bedienungsanleitung

BAX 3945

Externe Handumgehungen für die USV – Serien: JOVYTEC – P / POWERMASTER - S

Bedienung der Handumgehungen:

An der USV-Anlage:
Die Taster ON und OFF geben die gewünschte Stellung der Handumgehungen an. Die Handumgehungen sind so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist. Die Handumgehungen sind so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist. Die Handumgehungen sind so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist.

1. - Handumgehung AUS
2. - Netzspannung EIN
3. - Handumgehung EIN

Bedienung der Handumgehungen:

An der Handumgehung:
Bedienen Sie die Handumgehungen in Position 2 (ON) oder 3 (OFF).

An der USV-Anlage:
Bedienen Sie die USV-Anlage über die Handumgehungen an. Jede der Handumgehungen ist so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist. Die Handumgehungen sind so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist.

An der Handumgehung:
Bedienen Sie die Handumgehungen in Position 2 (ON) oder 3 (OFF).

An der USV-Anlage:
Bedienen Sie die USV-Anlage über die Handumgehungen an. Jede der Handumgehungen ist so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist. Die Handumgehungen sind so zu betätigen, dass die gewünschte Stellung erreicht ist.

Fachbereich USV - Anlagen

Index	Datum	Name	Status
0	07.04.2009	A.Heller	Erstausgabe
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

JOVYATLAS GmbH

Groninger Straße 29 - 37
D-26789 Leer
Deutschland

Tel : ++49 491 - 6002 - 30

Fax : ++49 491 - 6002 - 10

E-mail : service@jovyatlas.de

Internet : <http://www.jovyatlas.de>

HINWEISE!

Hinweise zur vorliegenden Betriebsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Handumgebung der Typenreihen: JOVYTEC – P / POWERMASTER – S entschieden haben. Sie stellen einen zuverlässigen Schutz für die angeschlossenen Verbraucher dar.

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch

Diese Bedienungsanleitung enthält Vorschriften zur Sicherheit, Installation und Arbeitsweise, die Ihnen helfen werden, die volle Leistung und Betriebsbereitschaft zu gewährleisten, die diese Handumgebungen zu bieten haben..

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sicher auf

Sie enthält wichtige Vorschriften für die gefahrlose Nutzung dieser Handumgebungen und für das Erreichen des Hersteller-Services, sollte einmal die korrekte Arbeitsweise der Handumgebung in Frage gestellt sein.

Aufbewahren oder Wiederverwerten des Verpackungsmaterials

Das Verpackungsmaterial der Handumgebung wurde mit großer Fürsorge entworfen, um ihr Schutz zu bieten vor Beschädigungen beim Transport. Dieses Material ist auch nützlich, falls Sie die Handumgebung jemals zurück zur Überprüfung schicken müssen. Beschädigungen, die während des Transportes entstanden sind, werden durch die Garantiebestimmungen nicht abgedeckt.

Instruktionspflicht

Die vorliegende Betriebsanleitung ist vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme der Handumgebung von den Personen sorgfältig zu lesen, die mit bzw. an der Handumgebung arbeiten.

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil der Handumgebung. Der Betreiber dieses Gerätes ist verpflichtet, diese Betriebsanleitung jenem Personenkreis uneingeschränkt zur Verfügung zu stellen, die die Handumgebung in Betrieb nehmen, warten oder sonstige Arbeiten an diesem Gerät verrichten.

Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung entspricht dem technischen Stand der Handumgebung zur Zeit der Herausgabe. Der Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand, sondern dient der Information.

Die **JOVYATLAS** GmbH behält sich inhaltliche und technische Änderungen gegenüber den Angaben der vorliegenden Betriebsanleitung vor, ohne dass diese bekannt gemacht werden müssen. Für etwaige Ungenauigkeiten oder unpassenden Angaben in dieser Betriebsanleitung kann die **JOVYATLAS** GmbH nicht verantwortlich gemacht werden, da keine Verpflichtung zur laufenden Aktualisierung dieser Betriebsanleitung besteht.

Garantieverlust

Unseren Lieferungen und Leistungen liegen die allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse der Elektroindustrie sowie unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen zugrunde. Änderungen der Angaben dieser Betriebsanleitungen, insbesondere der technischen Daten, der Bedienung, der Maße und der Gewichte, bleiben jederzeit vorbehalten. Reklamationen über gelieferte Waren bitten wir innerhalb von acht Tagen nach Eingang der Ware unter Beifügung des Packzettels aufzugeben. Spätere Beanstandungen können nicht berücksichtigt werden.

JOVYATLAS GmbH wird sämtliche von **JOVYATLAS** GmbH und seinen Händlern eingegangenen etwaigen Verpflichtungen wie Garantiezusagen, Serviceverträge usw. ohne Vorankündigung annullieren, wenn andere als Original **JOVYATLAS** GmbH oder von **JOVYATLAS** GmbH gekaufte Ersatzteile zur Wartung und Reparatur verwendet werden.

Handhabung

Diese Betriebsanleitung für die Handumgebung ist so aufgebaut, dass alle für die Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung notwendigen Arbeiten von entsprechendem Fachpersonal durchgeführt werden können.

Service-Hotline

Für Fragen zur USV-Anlage, zur Bedienungsanleitung, Service usw. finden Sie unter Kapitel „**Service-Informationen**“ weitere Informationen.

Copyright

Weitergabe, Vervielfältigung und/oder Übernahme mittels elektronischer oder mechanischer Mittel, auch auszugsweise, dieser Betriebsanleitung, bedarf der ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Genehmigung der **JOVYATLAS** GmbH.

Copyright **JOVYATLAS** GmbH 2009. Alle Rechte vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS

<u>Kapitel</u>	<u>Inhalt</u>	<u>Seite</u>
1.	TECHNISCHE DATEN	4
1.1	Technische Daten Handumgehung JOVYTEC P 700 – P3000	4
1.2	Technische Daten Handumgehung POWERMASTER S 1002 –S 3002 19“	5
1.3	Technische Daten Handumgehung POWERMASTER S 6000 19“	6
2.	BESCHREIBUNGEN	7
2.1	Handumgehung JOVYTEC P 700 - 3000VA	7
2.2	Handumgehung POWERMASTER S 1002 - 3002	8
2.3	Handumgehung POWERMASTER S 6000	9
3.	ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	10
3.1	Schaltplan Handumgehung	10
3.2	Schaltablauf	11
3.2.1	Aktivierung der Handumgehung	11
3.2.2	DEAKTIVIERUNG DER HANDUMGEHUNG	12
4.	SERVICE - INFORMATIONEN	13

1. Technische Daten

1.1 Technische Daten Handumgebung JOVYTEC P 700 – P3000

Handumgebung JOVYTEC P 700- P3000		
Leistung		700VA - 3000VA
Netzeinspeisung	Spannung	230V
	Strom	max. 16A
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
	Externe Absicherung	D01/16A
Ausgang	Spannung	230V Standard
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
Umgebung	Temperatur	0 °C bis 40 °C +15 ... +25 °C (empfohlen)
	Luftfeuchtigkeit	0% bis 95%, nicht kondensierend
Lagerung bei ...		-20 °C bis 70 °C
Abmessungen Handumgebung	Breite	198mm
	Tiefe	89mm
	Höhe	135mm
Gewicht	Handumgebung	ca. 2,9 kg
Lieferumfang	Hardware	Handumgebung Handbuch BAX 3945 Netzanschlusskabel (Optional)

1.2 Technische Daten Handumgebung POWERMASTER S 1002 –S 3002 19“

Handumgebung POWERMASTER S1002- S3002		
Leistung		1000VA - 3000VA
Netzeinspeisung	Spannung	230V
	Strom	max. 16A
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
	Externe Absicherung	D01/16A
Ausgang	Spannung	230V Standard
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
Umgebung	Temperatur	0°C bis 40°C +15 ... +25°C (empfohlen)
	Luftfeuchtigkeit	0% bis 95%, nicht kondensierend
Lagerung bei ...		-20°C bis 70°C
Abmessungen Handumgebung	Breite	483mm (19")
	Tiefe	140mm
	Höhe	133mm
Gewicht	Handumgebung	ca. 2,9 kg
Lieferumfang	Hardware	Handumgebung Handbuch BAX 3945 Netzanschlusskabel (Optional)

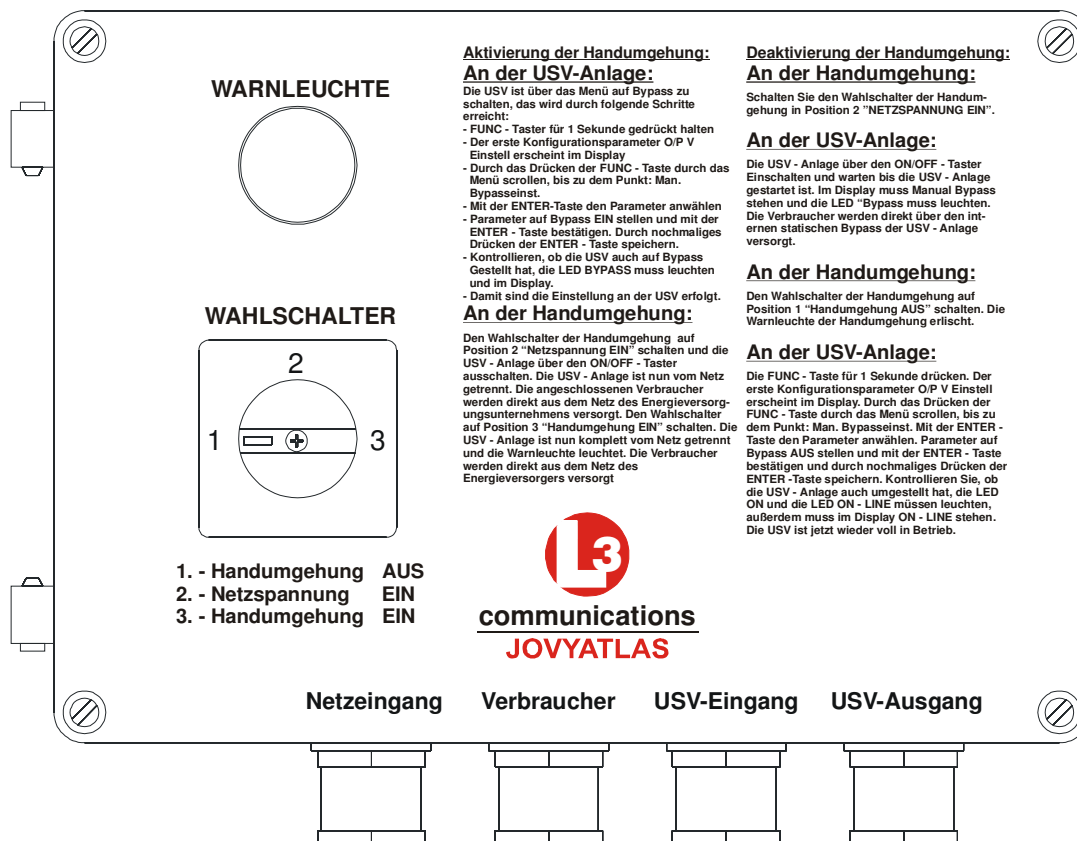
1.3 Technische Daten Handumgebung POWERMASTER S 6000 19“

Handumgebung POWERMASTER S 6000		
Leistung		6000VA
Netzeinspeisung	Spannung	230V
	Strom	nom. 26A
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
	Externe Absicherung	D02/35A
Ausgang	Spannung	230V Standard
	Frequenz	50Hz oder 60Hz
	Phase	1-phasig
Umgebung	Temperatur	0 °C bis 40 °C +15 ... +25 °C (empfohlen)
	Luftfeuchtigkeit	0% bis 95%, nicht kondensierend
Lagerung bei ...		-20 °C bis 70 °C
Abmessungen Handumgebung	Breite	483mm (19“)
	Tiefe	140mm
	Höhe	133mm
Gewicht	Handumgebung	ca. 3,2 kg
Lieferumfang	Hardware	Handumgebung Handbuch BAX 3945 Netzanschlusskabel (Optional)

2. Beschreibungen

2.1 Handumgehung JOVYTEC P 700 - 3000VA

Die externe Handumgehung besteht aus einem zusätzlichen Wandgehäuse mit einem speziellen Umschalter. Dieser Umschalter gewährleistet, dass die Umschaltung unterbrechungsfrei und ohne Rückspannung auf das USV – System vorgenommen werden kann. Sie ermöglicht eine direkte Netzversorgung der angeschlossenen kritischen Last. Das Wandgehäuse ist mit Klemmen zum Anschluss der Netzspeisung, des Verbrauchers sowie der USV -Anlage ausgestattet. Eine eingebaute gelbe Warnleuchte zeigt an, ob die Handumgehung aktiv ist. Die Leitungseinführung in das Wandgehäuse erfolgt von unten durch die dafür vorgesehenen Kabelverschraubungen. **Anschlussleitungen können optional bestellt werden.**



Grafik 1: Handumgehung

Abmessungen Handumgehung	Breite	Höhe	Tiefe	Gewicht
JOVYTEC P	max. 189 mm (inkl. Schanieren)	max. 135 mm (inkl. PG-Verschraubungen)	max. 89 mm (inkl. Schalter)	ca. 2,9 kg
Die Handumgehung ist für eine Wandmontage geeignet!				

Durch die Handumgehung wird die USV - Anlage komplett vom Versorgungsnetz getrennt. Weder Eingangsnetz noch die Verbraucher haben Verbindung zur USV. An der Anlage selbst können nun Wartungs- und Servicearbeiten durchgeführt werden.

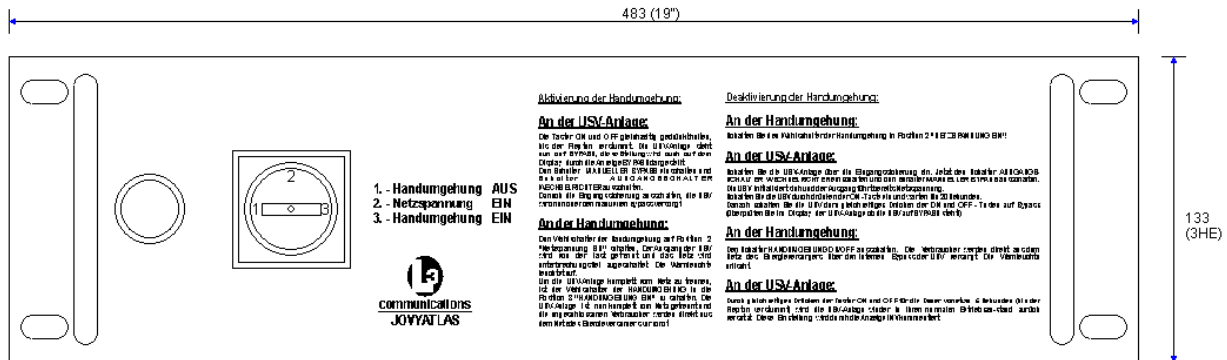
ACHTUNG!

Soll die USV abgeklemmt und gegen ein anderes Gerät ausgetauscht werden, müssen zur Unfallverhütung die offenen Leitungsenden isoliert werden.

Es ist darauf zu achten, dass bei einem Batteriewechsel die USV - Anlage über das Display Panel auf manuellen Bypass gestellt wurde.

2.2 Handumgehung POWERMASTER S 1002 - 3002

Die externe Handumgehung besteht aus einer 19“ Frontplatte mit einem speziellen Umschalter. Dieser Umschalter gewährleistet, dass die Umschaltung unterbrechungsfrei und ohne Rückspannung auf das USV – System vorgenommen werden kann. Sie ermöglicht eine direkte Netzversorgung der angeschlossenen kritischen Last. Die 19“ Handumgehung ist mit Klemmen zum Anschluss der Netzeinspeisung, des Verbrauchers sowie der USV - Anlage ausgestattet. Eine eingebaute gelbe Warnleuchte zeigt an, ob die Handumgehung aktiv ist. Der Anschluss der Handumgehung erfolgt von hinten, über die vorgesehenen Anschlussklemmen. Die anzuschließenden Kabel müssen mittels der Zugentlastungen abgefangen werden. **Anschlussleitungen können optional bestellt werden.**



Grafik 2: Handumgehung

Abmessungen Handumgehung	Breite	Höhe	Tiefe	Gewicht
Powermaster S	max. 483 mm	max. 133 mm	max. 160 mm (inkl. Schalter)	ca. 2,9 kg
Die Handumgehung ist für Schaltschranke mit 19“ Rastermaß geeignet!				

Durch die Handumgehung wird die USV - Anlage komplett vom Versorgungsnetz getrennt. Weder Eingangsnetz noch die Verbraucher haben Verbindung zur USV. An der Anlage selbst können nun Wartungs- und Servicearbeiten durchgeführt werden.

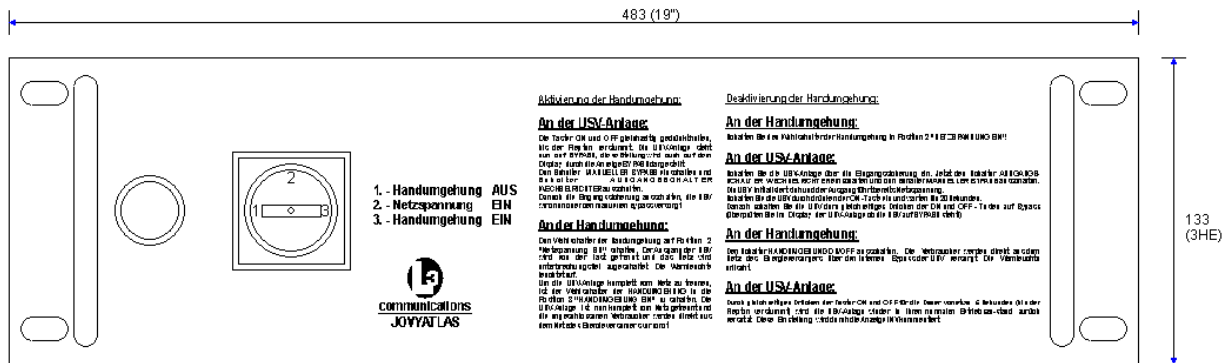
ACHTUNG!

Soll die USV abgeklemmt und gegen ein anderes Gerät ausgetauscht werden, müssen zur Unfallverhütung die offenen Leitungsenden isoliert werden.

Es ist darauf zu achten, dass bei einem Batteriewechsel die USV - Anlage über das Display Panel auf manuellen Bypass gestellt wurde.

2.3 Handumgehung POWERMASTER S 6000

Die externe Handumgehung besteht aus einer 19“ Frontplatte mit einem speziellen Umschalter. Dieser Umschalter gewährleistet, dass die Umschaltung unterbrechungsfrei und ohne Rückspannung auf das USV – System vorgenommen werden kann. Sie ermöglicht eine direkte Netzversorgung der angeschlossenen kritischen Last. Die 19“ Handumgehung ist mit Klemmen zum Anschluss der Netzeinspeisung, des Verbrauchers sowie der USV -Anlage ausgestattet. Eine eingebaute gelbe Warnleuchte zeigt an, ob die Handumgehung aktiv ist. Der Anschluss der Handumgehung erfolgt von hinten, über die vorgesehenen Anschlussklemmen. Die anzuschließenden Kabel müssen mittels der Zugentlastungen abgefangen werden. **Anschlussleitungen können optional bestellt werden.**



Grafik 3: Handumgehung

Abmessungen Handumgehung	Breite	Höhe	Tiefe	Gewicht
Powermaster S 6000	ca. 483 mm	ca. 133 mm	ca. 160 mm (inkl. Schalter)	ca. 3,2 kg
Die Handumgehung ist für Schaltschränke mit 19“ Rastermaß geeignet!				

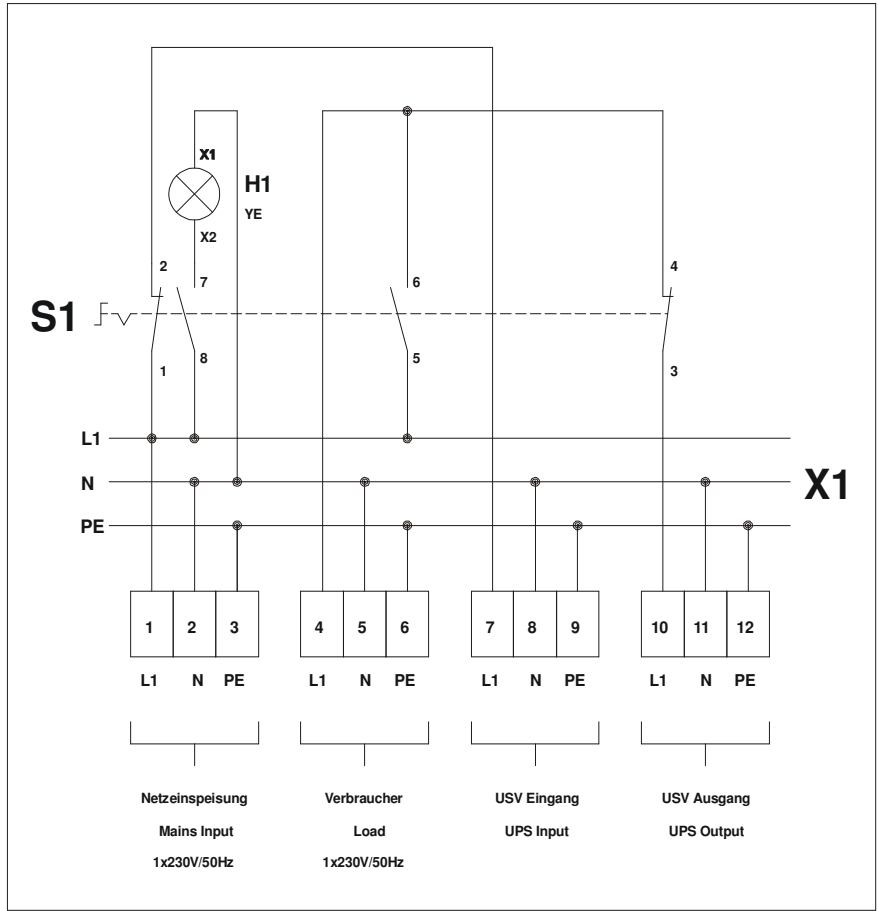
Durch die Handumgehung wird die USV - Anlage komplett vom Versorgungsnetz getrennt. Weder Eingangsnetz noch die Verbraucher haben Verbindung zur USV. An der Anlage selbst können nun Wartungs- und Servicearbeiten durchgeführt werden.

ACHTUNG!

Soll die USV abgeklemmt und gegen ein anderes Gerät ausgetauscht werden, müssen zur Unfallverhütung die offenen Leitungsenden isoliert werden. Es ist darauf zu achten, dass bei einem Batteriewechsel die USV - Anlage über das Display Panel auf manuellen Bypass gestellt wurde.

3. Elektrischer Anschluss

3.1 Schaltplan Handumgehung



Grafik 4: Schaltplan „Handumgehung“

3.2 Schaltablauf

3.2.1 Aktivierung der Handumgehung

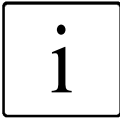
Handumgehung von USV – Betrieb auf Bypass – Betrieb stellen					
<i>Einstellungen an der USV - Anlage</i>					
Schalterstellung und Anzeigen	Schalter Handumgehung	Leuchte Handumgehung	USV – Display	USV – LED ON – LINE	USV – LED BYPASS
Grundstellung	1	AUS	BETRIEB	EIN	AUS
Taste FUNC an der USV 2 Sekunden gedrückt halten	1	AUS	Erster Parameter O/P V Einstell	AN	AUS
Taste FUNC wiederholt drücken, bis Man. Bypasseinst. im Display erscheint	1	AUS	Man. Bypasseinst.	AN	AUS
Taste ENTER drücken zur Anwahl Man. Bypasseinst.	1	AUS	Bypass AUS	AN	AUS
Display Meldung Bypass AUS mittels drücken der FUNC – Taste auf Bypass EIN stellen und mit der ENTER Taste bestätigen	1	AUS	Bypass EIN	AN	AUS
Display Meldung Manual Bypass	1	AUS	MANUAL BYPASS	AUS	AN
<i>Einstellungen an der Handumgehung, wenn die USV auf Bypass steht</i>					
Schalter Handumgehung von Stellung 1 (Handumgehung AUS) direkt auf Stellung 3 (Handumgehung EIN) stellen	3	AN	MANUAL BYPASS	AUS	AN
<u>Bemerkung: Die USV – Anlage ist nun komplett vom Netz getrennt und <i>muss</i> ausgeschaltet werden. Für den Austausch kann sie abgeklemmt, oder für die Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten geöffnet werden!!</u>					

3.2.2 Deaktivierung der Handumgehung

Handumgehung von Bypass – Betrieb auf USV – Betrieb stellen					
<i>Einstellungen an der Handumgehung</i>					
Schalterstellung und Anzeigen	Schalter Handumgehung	Leuchte Handumgehung	USV – Display	USV – LED ON – LINE	USV – LED BYPASS
Handumgehung auf Stellung 3: Handumgehung EIN	3	AN	AUS	AUS	AUS
Handumgehung von Stellung 3: Handumgehung EIN auf Stellung 2: Netzspannung EIN schalten	2	AN	AUS	AUS	AUS
<i>Bemerkung: Das Display leuchtet und die Lüfter starten!!!</i>					
<i>Einstellungen an der USV - Anlage</i>					
USV durch das Drücken der ON/OFF Taste bis der Piepton verstummt einschalten	2	AN	Einschaltvorgang	AUS	AUS
USV – Anlage initialisiert, warten bis MANUAL Bypass im Display steht	2	AN	MANUAL BYPASS	AUS	AN
<i>Einstellungen an der Handumgehung</i>					
Schalter der Handumgehung von Stellung 2: Netzspannung EIN auf Stellung 1: Handumgehung AUS stellen	1	AUS	MANUAL BYPASS	AUS	AN
<i>Einstellungen an der USV - Anlage</i>					
Taste FUNC an der USV 2 Sekunden gedrückt halten	1	AUS	Erster Parameter O/P V Einstell	AUS	AN
Taste FUNC wiederholt drücken, bis BYPASS im Display erscheint	1	AUS	Man. Bypasseinst.	AUS	AN
Taste ENTER drücken zur Anwahl Man. Bypasseinst.	1	AUS	Man. Bypasseinst.	AUS	AN
Display Meldung Bypass EIN Mittels drücken der FUNC – Taste auf Bypass AUS stellen und mit der ENTER Taste bestätigen	1	AUS	Bypass AUS	AUS	AUS
Display Meldung Manual Bypass erlischt nach der Synchronisation Kann bis zu 30 Sekunden dauern	1	AUS	BYPASS BETRIEB	AUS	AN
Display Meldung: Betrieb wird angezeigt	1	AUS	BETRIEB	AN	AUS
<i>Die USV – Anlage ist nun wieder komplett in Betrieb!!</i>					

4. Service - Informationen

Die Handumgehungen sind komplett wartungsfrei aufgebaut.



HINWEIS:

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Bezeichnung (Position/Bauteil) und die Auftrags-/Gerätenummer an.

Auf Wunsch sendet Ihnen unser Kundendienst gerne eine komplette Ersatzteilliste für Ihre Handumgehung zu. Wenden Sie sich in diesem Fall oder falls Sie noch andere Fragen oder Anregungen haben bitte an die folgende Adresse:

JOVYATLAS GmbH

Groninger Strasse 29-37

D - 26789 Leer

Postfach 1580

D - 26765 Leer

Telefon : + 49 (0) 491 - 6002 - 30

Telefax : + 49 (0) 491 - 6002 - 10

Internet : <http://www.jovyatlas.de>

E-Mail : service@jovyatlas.de



ACHTUNG:

Ersatzteile, die nicht von uns geliefert wurden, sind weder durch uns geprüft noch freigegeben. Der Einbau solcher Ersatzteile kann daher die Funktionstüchtigkeit und die passive Sicherheit der Anlage negativ verändern. Für einen daraus entstehenden Schaden übernehmen wir keine Haftung oder Garantie.